

LETTER NUMBER 206

1 1839-10-13
2 Monsieur Albert

L. st. J. M. J.

Mon cher Frère

Si notre rév. Père Supérieur a bien compris, je dois conclure que l'omission de parler à Mr De Mol de nos résolutions, n'est pas encore réparée. Il faudra renouveler vos recommandations.

Il me semble que l'on surcharge, Mr Bernardin. Ne pourrait-on pas laisser le magasin à Mr Ambroise ? En tout cas, Mr Bernardin doit avoir plus de temps à lui. Mr Lambert pourrait peut-être avoir la charge de magasinier. Examinez tout cela prudemment avec Mr le Supérieur. Tenez la main à ce que nos sujets se forment aux études. Vous êtes chargé de cet objet. Acquitez vous-en avec beaucoup de prudence.

J'apprends avec plaisir, mon cher frère, que les classes et la surveillance vont bien. Que Dieu en soit loué ! Faites tout ce qui dépend de vous pour que ce beau commencement puisse se soutenir.

Remplissez aussi avec zèle votre fonction de second Assistant. Que tout se passe d'une manière religieuse au réfectoire, en récréation et partout où vous présidez. C'est là un grand point pour obtenir les bénédictions du Ciel sur nos travaux.

Votre tout dévoué Père en J. C.

Gand 13 oct. 1839

C. G. Van Crombrughe

13 October 1839

To Mr Albert

Praised be Jesus, Mary and Joseph

My dear Brother¹

If our Reverend Father Superior has properly understood, I have to conclude that the failure to speak to Mr De Mol about our resolutions has not yet been made good. These recommendations must be renewed.

It seems to me that Mr Bernardin² has been given too much to do. Couldn't the shop be left to Mr Ambrose? In any case, Mr Bernardin must have more time for himself. Mr Lambert³ could be given the job of looking after the shop. Examine all this carefully with the Superior. Keep making sure that our subjects are training themselves by their studies. This is your responsibility. Make sure you carry it out with care and attention.

I have learned with pleasure, my dear Brother, that the classes and the supervisions are going well. May God be praised! Do everything in your power to ensure that this good beginning might continue.

Fulfil your role as second Assistant zealously. Everything in the refectory, at recreation and everywhere you preside should be conducted in a religious way. That is an important way of ensuring blessings from heaven on our works.

Your devoted Father in Jesus Christ

Ghent 13 October 1839

C. G. Van Crombrughe

¹ Mr Albert Vandervelde [29]

² Mr Bernardin De Walle [45]

³ Mr Lambert Ghys [145]